



# le château

**RAPPORT TRIMESTRIEL**

POUR LES SIX MOIS TERMINÉS  
LE 30 JUILLET 2005

## MESSAGE AUX ACTIONNAIRES

Au nom du Conseil d'administration, j'ai le plaisir de dévoiler les résultats financiers de Le Château Inc. pour le deuxième trimestre qui a pris fin le 30 juillet 2005.

Les ventes ont augmenté de 22,1 % pour atteindre 69 007 000 \$ pour le deuxième trimestre qui a pris fin le 30 juillet 2005, comparativement à des ventes de 56 528 000 \$ pour le deuxième trimestre ayant pris fin le 31 juillet 2004. Les ventes des magasins comparables ont connu une hausse de 16,3 % au cours du deuxième trimestre 2005, comparativement à la même période l'an dernier.

Le bénéfice net a connu une augmentation de 65 % au deuxième trimestre, pour atteindre 6 240 000 \$ ou 1,05 \$ par action, en regard de 3 780 000 \$ ou 0,71 \$ par action l'année précédente.

Pour les six premiers mois de l'exercice, les ventes ont connu une augmentation de 20,9 % pour atteindre 129 608 000 \$, comparativement à 107 205 000 \$ l'année dernière. Le bénéfice net pour le premier semestre a connu une hausse de 82 % pour se chiffrer à 10 878 000 \$, ou 1,84 \$ par action, en regard de 5 968 000 \$ ou 1,13 \$ par action l'an dernier. Les ventes des magasins comparables ont quant à elles connu une hausse de 16,6 % par rapport à la même période l'an dernier.

Pour la période de cinq semaines ayant pris fin le 3 septembre 2005, les ventes totales ont connu une croissance de 11,3 % et les ventes des magasins comparables ont enregistré une croissance de 6,7 % comparativement à la même période l'an dernier.

Le Conseil d'administration a déclaré un dividende trimestriel de 0,20 \$ par action sur les actions de catégorie A avec droit de vote subalterne et les actions de catégorie B avec droit de vote, soit une augmentation de 14 % en regard du précédent taux de dividende de 0,175 \$ par action.

Je désire remercier nos employés, clients, fournisseurs et actionnaires de leur soutien constant.



Herschel H. Segal  
Président du Conseil et chef de la direction  
Le 9 septembre 2005

## RAPPORT DE GESTION

*Le rapport de gestion doit être lu conjointement aux états financiers consolidés provisoires et non vérifiés de la période de six mois ayant pris fin le 30 juillet 2005, ainsi qu'aux états financiers consolidés vérifiés et au rapport de gestion pour l'exercice ayant pris fin le 29 janvier 2005. Les risques et incertitudes auxquels la Société doit faire face sont substantiellement les mêmes que ceux soulignés dans le rapport annuel 2004 de la Société.*

### Résultats d'exploitation

Durant le deuxième trimestre se terminant le 30 juillet 2005, les ventes ont augmenté de 22,1 % pour atteindre 69,0 millions de dollars. Cette augmentation est attribuable principalement à la hausse de 16,3 % des ventes des magasins comparables et à l'augmentation de la superficie de la Société. Pour la première moitié de l'exercice, les ventes ont connu une augmentation de 20,9 %, pour atteindre 129,6 millions de dollars et les ventes des magasins comparables ont augmenté de 16,6 %. La croissance des ventes est attribuable à la fois à la grande popularité de la sélection de marchandises printanières offerte par la Société, ainsi qu'à l'augmentation de sa superficie. Depuis le début de l'année, la Société a ouvert huit nouveaux magasins et a agrandi plusieurs magasins existants, ce qui a entraîné l'ajout de 60 000 pieds carrés à la superficie du réseau de Le Château. La majorité des nouveaux magasins se trouvent dans des marchés secondaires.

Le chiffre d'affaires de la Société suit habituellement une courbe saisonnière; en effet, les ventes au détail sont plus élevées au cours des troisième et quatrième trimestres, résultats attribuables respectivement à la période de la rentrée des classes et à la période des Fêtes. En outre, les résultats de bénéfice du quatrième trimestre sont habituellement affaiblis par les soldes suivant la période des Fêtes. À mesure que la Société met en application sa stratégie visant à élargir sa clientèle, elle s'attend à ce que son chiffre d'affaires devienne moins saisonnier.

Le bénéfice net a connu une augmentation de 65 % au deuxième trimestre, pour atteindre 6 240 000 \$ ou 1,05 \$ par action, en regard de 3 780 000 \$ ou 0,71 \$ par action l'année précédente. Pour la période de six mois terminée le 30 juillet 2005, le bénéfice net a connu une hausse de 82 %, pour se chiffrer à 10 878 000 \$ ou 1,84 \$ par action, comparativement à 5 968 000 \$ ou 1,13 \$ par action pour la même période l'an dernier. Cette hausse est principalement attribuable à l'amélioration continue de la marge bénéficiaire brute et du levier d'exploitation des magasins et du Siège social de la Société. Le pourcentage d'augmentation du bénéfice par action était inférieur au pourcentage d'augmentation du bénéfice net à cause de l'effet dilutif de l'émission d'actions en décembre 2004.

Pour le deuxième trimestre, la Société a réalisé un bénéfice net de 6 339 000 \$ ou 1,07 \$ par action pour ses activités canadiennes, comparativement à 3 878 000 \$ ou 0,73 \$ par action l'année précédente. Les activités américaines ont quant à elles enregistré une perte nette de 99 000 \$ CA ou (0,02) \$ CA par action pour cette période, en regard d'une perte nette de 98 000 \$ CA ou (0,02) \$ CA par action pour la même période l'année précédente.

### Dividendes

Le 14 juillet 2005, Le Château a déclaré un dividende trimestriel de 0,175 \$ par action sur les actions de catégorie A avec droit de vote subalterne et les actions de catégorie B avec droit de vote. Ce dividende est payable le 12 septembre 2005 à tous les actionnaires de Le Château détenant des titres à la clôture de la Bourse le 19 août 2005.

Le 9 septembre 2005, le Conseil d'administration a déclaré un dividende trimestriel de 0,20 \$ par action sur les actions de catégorie A avec droit de vote subalterne et les actions de catégorie B avec droit de vote, soit une augmentation de 14 % en regard du précédent taux de dividende de 0,175 \$ par action. Ce dividende est payable le 28 octobre 2005 à tous les actionnaires de Le Château détenant des titres à la clôture de la Bourse le 7 octobre 2005.

Il s'agit des 47<sup>e</sup> et 48<sup>e</sup> dividendes consécutifs versés par la Société.

### Liquidités et ressources en capital

La marge brute d'autofinancement a grimpé à 9,8 millions de dollars pour le deuxième trimestre 2005, en regard de 6,1 millions de dollars l'année précédente, cette augmentation étant attribuable principalement à un bénéfice net plus élevé pour le trimestre. Pour la première moitié de l'exercice, la marge brute d'autofinancement s'est haussée à 17,6 millions de dollars, comparativement à 10,8 millions de dollars l'année précédente.

**Liquidités et ressources en capital (suite)**

Les dépenses en immobilisations pour le deuxième trimestre totalisent 5,3 millions de dollars, comparativement à 3,3 millions de dollars l'année précédente. Les dépenses en immobilisations pour les six premiers mois de 2005 se chiffrent à 17,3 millions de dollars, en regard de 8,9 millions de dollars l'année précédente, ces dépenses étant principalement attribuables à l'ouverture de huit nouveaux magasins, ainsi qu'à la rénovation de magasins existants. Les dépenses en immobilisations ont été financées par le biais de liquidités et équivalents.

**Situation financière**

À la fin du deuxième trimestre 2005, le fonds de roulement s'établissait à 44,5 millions de dollars, comparativement à 31,7 millions au 31 juillet 2004, et à 47,8 millions au 29 janvier 2005.

Les stocks sont restés stables à 38,2 millions de dollars à la fin du deuxième trimestre, et ce, malgré l'ajout de 72 000 pieds carrés de superficie et de 13 nouveaux magasins au cours de la dernière année.

Le total de la dette à long terme et des obligations locatives, y compris les tranches à court terme, est passé de 14,8 millions de dollars au 31 juillet 2004 à 11,3 millions de dollars au 30 juillet 2005, après le remboursement de 2,1 millions de dollars effectué au cours des six premiers mois de 2005. Le ratio de l'endettement à long terme a baissé, passant de 0,22 : 1 l'année dernière à 0,12 : 1 cette année.

**Conventions comptables**

Estimations comptables critiques :

Les estimations comptables critiques de la Société sont essentiellement les mêmes que celles qui sont énoncées dans la section de rapport de gestion de son rapport annuel 2004.

Normes comptables mises en application en 2005 :

Aucune nouvelle norme comptable n'a été mise en application au cours de la première moitié de 2005.

**Avertissement concernant les énoncés prévisionnels**

Ce rapport de gestion contient des énoncés prévisionnels portant sur la Société ou sur l'environnement dans lequel elle oeuvre qui sont fondés sur des attentes, des suppositions et des prévisions de la Société. Ces énoncés ne constituent pas des garanties de rendement futur et comportent des risques et des incertitudes difficiles à prévoir et indépendants de la volonté de la Société. De fait, un certain nombre de facteurs peuvent intervenir et faire en sorte que les résultats soient différents sur le plan matériel de ceux qui sont exprimés dans ce communiqué, facteurs qui sont évoqués dans d'autres documents publics de la Société. Donc, les lecteurs sont avisés de ne pas accorder une confiance exagérée aux énoncés prévisionnels. De plus, ces derniers ne font état que de la situation au jour où ils ont été écrits et la Société nie toute intention ou obligation de mettre à jour ou de revoir de tels énoncés à la suite de quelque événement ou circonstance que ce soit.

Les facteurs qui pourraient faire en sorte qu'il y ait un écart important entre les résultats ou les événements réels et les prévisions actuelles comprennent notamment : la capacité de la Société à mettre en œuvre avec succès ses initiatives stratégiques et la mesure dans laquelle ces initiatives seront aussi fructueuses que prévu; les conditions de concurrence dans le secteur dans lequel évolue la Société; la variation des dépenses de consommation; les conditions économiques générales et les incertitudes habituelles liées aux affaires; les préférences des consommateurs à l'égard de la gamme de produits; les conditions météorologiques saisonnières; la variation des taux de change; les changements dans les relations qu'entretient la Société avec ses fournisseurs; les fluctuations des taux d'intérêt et les autres variations des frais d'emprunt; et les modifications des lois, règles et réglementations applicables à la Société.

## POINTS SAILLANTS FINANCIERS

(Non vérifiés)

(En unités, sauf indications contraires)

	30 juillet 2005	31 juillet 2004
Fonds de roulement (000 \$)	44 542 \$	31 742 \$
Ratio du fonds de roulement	2,49	2,23
Ratio de liquidités immédiates	1,21	0,74
Ratio d'endettement *	0,12	0,22
Dépenses en immobilisation (000 \$)	17 331 \$	8 945 \$
Nombre de magasins en fin de trimestre	181	168
Superficie totale (000 pi <sup>2</sup> )	747	675
Valeur comptable de l'action	15,84 \$	12,39 \$

\* Incluant les obligations locatives et la tranche à court terme de la dette, excluant les avantages incitatifs reportés.

## BILANS CONSOLIDÉS

(Non vérifiés)

(En milliers de dollars)

	Au 30 juillet 2005	Au 31 juillet 2004	Au 29 janvier 2005
<b>ACTIF</b>			
<b>Actif à court terme</b>			
Liquidités et équivalents	32 799 \$	17 336 \$	45 985 \$
Débiteurs et charges payées d'avance	3 547	1 698	2 089
Stocks	38 165	38 553	29 393
<b>Total de l'actif à court terme</b>	<b>74 511</b>	<b>57 587</b>	<b>77 467</b>
Immobilisations	62 655	48 624	50 731
	<b>137 166</b>	<b>106 211</b>	<b>128 198</b>
<b>PASSIF ET CAPITAUX PROPRES</b>			
<b>Passif à court terme</b>			
Créditeurs et charges à payer	22 494 \$	20 362 \$	22 397 \$
Dividendes à payer	1 046	799	1 027
Impôts sur les bénéfices à payer	2 302	551	1 923
Tranche échéant à moins d'un an des obligations locatives	1 443	1 460	1 399
Tranche échéant à moins d'un an de la dette à long terme	2 684	2 673	2 940
<b>Total du passif à court terme</b>	<b>29 969</b>	<b>25 845</b>	<b>29 686</b>
Obligations locatives	1 596	3 040	2 329
Dette à long terme	5 564	7 595	6 757
Impôts sur le bénéfices futurs	1 695	1 758	1 695
Avantages incitatifs reportés	3 720	2 022	2 487
<b>Total du passif</b>	<b>42 544</b>	<b>40 260</b>	<b>42 954</b>
<b>Capitaux propres</b>			
Capital social	26 856	15 190	26 393
Surplus d'apports	122	–	–
Bénéfices non répartis	67 644	50 761	58 851
<b>Total des capitaux propres</b>	<b>94 622</b>	<b>65 951</b>	<b>85 244</b>
	<b>137 166 \$</b>	<b>106 211 \$</b>	<b>128 198 \$</b>

## ÉTATS CONSOLIDÉS DES BÉNÉFICES NON RÉPARTIS

<i>(Non vérifiés)</i> <i>(En milliers de dollars)</i>	Pour les trois mois terminés le		Pour les six mois terminés le	
	30 juillet 2005	31 juillet 2004	30 juillet 2005	31 juillet 2004
<b>Solde au début de la période</b>	<b>62 450 \$</b>	47 780 \$	<b>58 851 \$</b>	46 388 \$
Bénéfice net	<b>6 240</b>	3 780	<b>10 878</b>	5 968
	<b>68 690</b>	51 560	<b>69 729</b>	52 356
Dividendes	<b>1 046</b>	799	<b>2 085</b>	1 595
<b>Solde à la fin de la période</b>	<b>67 644 \$</b>	50 761 \$	<b>67 644 \$</b>	50 761 \$

## ÉTATS CONSOLIDÉS DES RÉSULTATS

<i>(Non vérifiés)</i> <i>(En milliers de dollars, sauf les montants par action)</i>	Pour les trois mois terminés le		Pour les six mois terminés le	
	30 juillet 2005	31 juillet 2004	30 juillet 2005	31 juillet 2004
<b>Ventes</b>	<b>69 007 \$</b>	56 528 \$	<b>129 608 \$</b>	107 205 \$
<b>Coût des marchandises vendues et charges</b>				
Coût des marchandises vendues et charges générales et charges de vente et d'administration	<b>56 427</b>	48 142	<b>106 953</b>	92 756
Amortissement	<b>2 715</b>	2 221	<b>5 335</b>	4 405
Intérêts	<b>177</b>	125	<b>370</b>	246
Radiation d'immobilisations	<b>28</b>	145	<b>72</b>	360
	<b>59 347</b>	50 633	<b>112 730</b>	97 767
Bénéfice avant impôts sur les bénéfices	<b>9 660</b>	5 895	<b>16 878</b>	9 438
Provision pour impôts sur les bénéfices	<b>3 420</b>	2 115	<b>6 000</b>	3 470
<b>Bénéfice net</b>	<b>6 240 \$</b>	3 780 \$	<b>10 878 \$</b>	5 968 \$
<b>Bénéfice net par action</b>				
De base	<b>1,05 \$</b>	0,71 \$	<b>1,84 \$</b>	1,13 \$
Dilué	<b>1,01</b>	0,68	<b>1,78</b>	1,08
<b>Nombre moyen pondéré d'actions en circulation ('000)</b>	<b>5 953</b>	5 309	<b>5 917</b>	5 278

**ÉTATS CONSOLIDÉS DES FLUX DE TRÉSORERIE**

<i>(Non vérifiés)</i> <i>(En milliers de dollars)</i>	<b>Pour les trois mois terminés le</b>		<b>Pour les six mois terminés le</b>	
	<b>30 juillet 2005</b>	<b>31 juillet 2004</b>	<b>30 juillet 2005</b>	<b>31 juillet 2004</b>
<b>ACTIVITÉS D'EXPLOITATION</b>				
Bénéfice net	6 240 \$	3 780 \$	10 878 \$	5 968 \$
Rajustement pour déterminer les flux de trésorerie liés aux activités d'exploitation				
Amortissement	2 715	2 221	5 335	4 405
Radiation d'immobilisations	28	145	72	360
Amortissement des avantages incitatifs reportés	(150)	(148)	(298)	(267)
Avantages incitatifs reportés	858	70	1 531	358
Rémunération à base d'actions	122	-	122	-
	<b>9 813</b>	<b>6 068</b>	<b>17 640</b>	<b>10 824</b>
Variation nette des éléments hors caisse du fonds de roulement liée à l'exploitation	<b>(3 457)</b>	<b>(802)</b>	<b>(9 754)</b>	<b>(14 020)</b>
<b>Flux de trésorerie liés aux activités d'exploitation</b>	<b>6 356</b>	<b>5 266</b>	<b>(7 886)</b>	<b>(3 196)</b>
<b>ACTIVITÉS DE FINANCEMENT</b>				
Remboursement d'un prêt à un administrateur	-	-	-	566
Remboursement des obligations locatives	(347)	(379)	(689)	(753)
Produit de la dette à long terme	-	5 946	-	9 184
Remboursement de la dette à long terme	(730)	(364)	(1 449)	(682)
Émission de capital social	228	392	463	416
Dividendes versés	(1 039)	(796)	(2 066)	(1 321)
<b>Flux de trésorerie liés aux activités de financement</b>	<b>(1 888)</b>	<b>4 799</b>	<b>(3 741)</b>	<b>7 410</b>
<b>ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT</b>				
Acquisitions d'immobilisations	(5 261)	(3 347)	(17 331)	(8 945)
<b>Flux de trésorerie liés aux activités d'investissement</b>	<b>(5 261)</b>	<b>(3 347)</b>	<b>(17 331)</b>	<b>(8 945)</b>
<b>Augmentation (diminution) des liquidités et équivalents</b>	<b>(793)</b>	<b>6 718</b>	<b>(13 186)</b>	<b>(4 731)</b>
Liquidités et équivalents au début de la période	33 592	10 618	45 985	22 067
<b>Liquidités et équivalents à la fin de la période</b>	<b>32 799 \$</b>	<b>17 336 \$</b>	<b>32 799 \$</b>	<b>17 336 \$</b>
<b>Information supplémentaire</b>				
Intérêts payés pendant la période	177 \$	125 \$	370 \$	246 \$
Impôts sur les bénéfices payés pendant la période, montant net	2 151	1 724	5 638	4 895

## NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS PROVISOIRES CONSOLIDÉS

(Non vérifiés – Chiffres des tableaux en milliers de dollars, sauf les données relatives aux actions)

### 1. Présentation de l'information

Les présents états financiers consolidés provisoires (les « états financiers ») ne comprennent pas toute l'information requise selon les principes comptables généralement reconnus du Canada relatifs aux états financiers. Par conséquent, ils devraient être lus en tenant compte des plus récents états financiers annuels, soit ceux couvrant la période de 52 semaines terminée le 29 janvier 2005.

Le chiffre d'affaires de la Société suit habituellement une courbe saisonnière; en effet, les ventes au détail sont plus élevées au cours des troisième et quatrième trimestres, résultats attribuables respectivement à la période de la rentrée des classes et à la période des Fêtes. En outre, les résultats de bénéfice du quatrième trimestre sont habituellement affaiblis par les soldes suivant la période des Fêtes.

### 2. Conventions comptables

Les présents états financiers ont été préparés en utilisant les mêmes conventions comptables et les mêmes méthodes d'application que celles utilisées pour préparer les états financiers annuels les plus récents, soit ceux couvrant la période de 52 semaines terminée le 29 janvier 2005.

### 3. Capital social

Au 9 septembre 2005, 3 455 501 actions de catégorie A avec droit de vote subalterne et 2 520 000 actions de catégorie B avec droit de vote étaient en circulation. De plus, un nombre de 402 190 options sur actions, dont les prix d'exercice vont de 3,75 \$ à 30,49 \$, étaient en circulation. De ces options en circulation, 83 990 étaient exerçables. Les détails se retrouvent dans la note 9 des états financiers consolidés contenus dans le rapport annuel 2004 de Le Château.

Pour la période de trois mois terminée le 30 juillet 2005, 46 050 actions (2004 : 72 510 actions) ont été émises suivant l'exercice d'options sur actions pour une contrepartie en espèces de 228 000 \$ (2004 : 392 000 \$). Pour la période de six mois ayant pris fin le 30 juillet 2005, 107 600 actions (2004 : 76 310 actions) ont été émises pour une contrepartie en espèces de 463 000 \$ (2004 : 416 000 \$).

Le 29 juin 2005, les actionnaires de la Société ont approuvé une modification au régime d'options sur actions (le « régime ») afin de remplacer le nombre maximal d'actions de catégorie A avec droit de vote subalterne émises à l'occasion dans le cadre du régime (actuellement fixé à 1 500 000 actions de catégorie A avec droit de vote subalterne) par un pourcentage maximal fixe de 12 % du nombre total des actions de catégorie A avec droit de vote subalterne et des actions de catégorie B avec droit de vote émises et en circulation à l'occasion.

Au cours du deuxième trimestre terminé le 30 juillet 2005, la Société a octroyé 203 500 options sur actions de catégorie A avec droit de vote subalterne. La juste valeur de chaque option attribuée a été établie à la date de l'octroi au moyen du modèle d'évaluation d'options de Black et Scholes et d'après les hypothèses moyennes pondérées suivantes utilisées pour les options octroyées au cours de la période :

	<u>Hypothèses</u>
Dividendes prévus	0,70 \$
Volatilité prévue	37 %
Taux d'intérêt sans risque	3,32 %
Durée prévue	3,3 ans

**NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS PROVISOIRES CONSOLIDÉS (suite)**

**3. Capital social (suite)**

La juste valeur moyenne pondérée des options pour la période de six mois terminée le 30 juillet 2005 se chiffre à 6,85 \$ par option. Pour les options sur actions octroyées aux employés après le 25 janvier 2003, une dépense de rémunération est enregistrée aux états consolidés provisoires non vérifiés des résultats. Pour les périodes de trois et six mois terminées le 30 juillet 2005, des dépenses de rémunérations à base d'actions de 122 000 \$ (inexistantes pour les mêmes périodes l'an dernier) ont été enregistrées dans les frais d'exploitation inclus aux états consolidés provisoires non vérifiés des résultats de la Société et créditées au surplus d'apports sur les bilans consolidés provisoires non vérifiés de la Société.

Pour les options sur actions octroyées du 27 janvier 2002 au 25 janvier 2003, si la Société avait utilisé sur une base pro forma la méthode de comptabilisation à la juste valeur du marché pour son régime d'options sur actions, la différence sur son bénéfice net, ainsi que sur le bénéfice de base par action et le bénéfice par action en circulation après dilution, aurait été négligeable.

**4. Résultat par action**

Le nombre d'actions utilisé pour calculer les bénéfices par action s'établit comme suit :

	Pour les trois mois terminés le		Pour les six mois terminés le	
	30 juillet 2005	31 juillet 2004	30 juillet 2005	31 juillet 2004
Nombre moyen pondéré d'actions en circulation – de base	5 953 440	5 309 035	5 916 756	5 278 098
Effet dilutif des options sur actions	200 832	233 534	195 027	226 150
Nombre moyen pondéré d'actions en circulation – dilué	6 154 272	5 542 569	6 111 783	5 504 248

**5. Information sectorielle**

	Pour les trois mois terminés le		Pour les six mois terminés le	
	30 juillet 2005	31 juillet 2004	30 juillet 2005	31 juillet 2004
<b>Ventes :</b>				
Canada	67 100 \$	54 554 \$	125 785 \$	103 317 \$
États-Unis	1 907	1 974	3 823	3 888
	69 007 \$	56 528 \$	129 608 \$	107 205 \$
<b>Bénéfice net (perte nette)</b>				
Canada	6 339 \$	3 878 \$	11 078 \$	6 159 \$
États-Unis	(99)	(98)	(200)	(191)
	6 240 \$	3 780 \$	10 878 \$	5 968 \$
<b>Actifs sectoriels</b>				
Canada	133 058 \$	102 098 \$	133 058 \$	102 098 \$
États-Unis	4 108	4 113	4 108	4 113
	137 166 \$	106 211 \$	137 166 \$	106 211 \$